



Le H.M.S. Victory était un voilier de ligne de premier rang, équipé de 100 canons. Au fil de ses longues années de service, l'armement fut modernisé plusieurs fois. Pendant sa plus célèbre bataille, celle de Trafalgar au large du cap espagnol, au nord-ouest de la route de Gibraltar, 98 canons de 32, 24 et 12 livres étaient répartis sur trois ponts à canons. Ce sont surtout les deux canons supplémentaires de 68 livres qui avaient un effet dévastateur à courte distance.

1 brigantine	5 grand hunier	9 misaine
2 perroquet de fougue supérieur	6 grand-voile	10 clin-foc
3 perroquet de inférieur	7 petit perroquet	11 grand foc
4 grand perroquet	8 petit hunier	12 civadière



His Majesty's Ships en de Victory als vlaggenschip hadden op 21 oktober 1805 alle reden voor een groot feest, want de Engelsen waren erin geslaagd, de gecombineerde Spaans-Franse vloot een vernietigende slag toe te brengen.

De vreugde werd echter enorm de kop ingedrukt, omdat de bevelhebber van de H.M.S. Victory, Admiraal Horatio Viscount of Nelson, op de dag van zijn historische overwinning op zijn schip om het leven kwam.

Nadat hij in 1797 de Spaanse vloot bij Cape St. Vincent en in 1798 de Franse bij Abu Qir had verslagen en de Deense vloot in 1801 voor Kopenhagen had vernietigd, betekende de overwinning bij Trafalgar dat de Britten de alleenheerschappij over de zee hadden veroverd.

Als lijnvaartboot eerste klas had de H.M.S. Victory 100 kanonnen aan boord. De bewapening werd tijdens de vele jaren dat het schip in bedrijf was, meerdere keren aangepast. In de beroemde slag die het schip gestreden heeft – die van Trafalgar – voor de Spaanse kaap ten noordwesten van de Straat van Gibraltar – waren 98 kanonnen als 32-, 24- en 12-ponds geschut over drie kanonnendecken verdeeld. Vooral de twee extra 68 ponds-kanonnen hadden over de korte afstand een vernietigende werking.

1 bezaanszeil	5 grootmarszeil	9 fokzeil
2 bezaansbramzeil	6 grootzeil	10 buitenkluiver
3 bezaansmarszeil	7 voorbramzeil	11 kluiwer
4 grootbramzeil	8 voormarszeil	12 blinde



His Majesty's Ships y el buque insignia HMS tenían el 21 de octubre de 1805 todas las razones para celebrar que los ingleses habían conseguido destruir la flota franco-española.

Sin embargo, la alegría se turbó cuando el capitán del HMS Victory, Horatio Nelson, vicealmirante de la Marina Real Británica, murió en su barco el día de la victoria.



His Majesty's Ships und die Victory als Flaggschiff hatten am 21. Oktober 1805 allen Grund zum Feiern, denn den Engländern war es gelungen, die spanisch-französische Flotte vernichtend zu schlagen.

Der Freudenjubiläum wurde jedoch entscheidend getrübt, weil der Kommandant der H.M.S. Victory: Admiral Horatio Viscount of Nelson, am Tage des historischen Sieges auf seinem Schiff ums Leben kam.

Nachdem er 1797 die spanische Flotte bei Kap St. Vincent und 1798 die französische Flotte bei Abu Qir besiegt sowie die dänische Flotte 1801 vor Kopenhagen zerstört hatte, bedeutete der Sieg bei Trafalgar die britische Alleinherrschaft über die Meere.

Als Linienschiff erster Klasse hatte die H.M.S. Victory 100 Kanonen an Bord. Die Bewaffnung wurde während des langjährigen Einsatzes mehrfach umgerüstet. In ihrer berühmtesten Schlacht von Trafalgar – vor dem spanischen Kap nordwestlich der Straße von Gibraltar – waren 98 Kanonen als 32-, 24- und 12-Pfund-Geschütze auf drei Kanonendecks verteilt. Vor allem die zwei zusätzlichen 68-Pfund-Kanonen hatten auf kurze Entfernung verheerende Wirkung.

1 Besansegel	5 Großmarssegel	9 Focksegel
2 Besanbramsegel	6 Großsegel	10 Außenklüver
3 Besanmarssegel	7 Vorbramsegel	11 Klüver
4 Großbramsegel	8 Vormarssegel	12 Blinde



His Majesty's Ships, particularly the Victory as their flagship, had every reason to celebrate the 21st October 1805, since they had succeeded in defeating the Franco-Spanish fleet.

However, celebrations were dampened because the Victory's Commander, Admiral Horatio Viscount of Nelson, lost his life on board his ship on the very day of the great victory.

After having defeated and destroyed the Spanish armada off Cape St. Vincent in 1797, the French fleet near Abu Qir in 1798 and the Danish off Copenhagen in 1801, the victory at Trafalgar brought sovereignty of the seas for the British.

Being a First-rate Ship of the Line, the Victory was equipped with 100 guns on deck. The armament was retrofitted several times during her long years of service. In the famous Battle of Trafalgar – off the Spanish Cape, north west of the Straits of Gibraltar – the Victory was equipped with 98 guns (32, 24 and 12 pounds) on three gun decks. The two additional 68-pound guns in particular were devastating over short ranges.

1 Mizzen topsail (driver)	5 Main topsail	9 Fore mainsail
2 Mizzen topgallant staysail	6 Boom mainsail	10 Flying jib
3 Mizzen topsail	7 Fore topgallant sail	11 Jib
4 Main topgallant sail	8 Fore topsail	12 Spritsail



Les Majesty's Ships et le vaisseau amiral Victory avaient de bonnes raisons de faire la fête en ce jour du 21 octobre 1805, puisque les Anglais avaient réussi à écraser la flotte franco-espagnole.

Mais l'allégresse fut tout de même très assombrie par le fait que le capitaine du Victory, l'amiral Horatio Viscount of Nelson, avait péri sur son bateau le jour de cette victoire historique.

Après ses victoires sur la flotte espagnole au large du cap Saint-Vincent en 1797, sur la flotte française dans la baie d'Aboukir en 1798 et après la destruction de la flotte danoise devant Copenhague en 1801, la victoire de Trafalgar signifiait la domination absolue des Britanniques sur les mers.

Tras la derrota de la flota española en 1797 en el Cabo de San Vicente, de la flota francesa en 1798 en Abu Qir y de la flota danesa en 1801 en Copenhague, la victoria en Trafalgar supuso el dominio único de los mares por parte de los ingleses.

Como barco de línea de primera clase, el HMS Victory contaba con 100 cañones a bordo. El armamento se modificó varias veces durante los años de uso del barco. Durante su batalla más famosa de Trafalgar, frente al cabo español situado al noroeste del estrecho de Gibraltar, había 98 cañones distribuidos como cañones de 32, 24 y 12 libras en tres cubiertas de cañones. Los cañones adicionales de 68 libras tuvieron efectos devastadores a corta distancia.

1 mesana	5 vela de cofa mayor	9 trinquete
2 juanete de mesana	6 vela mayor	10 foques externos
3 vela de mesana	7 juanete de proa	11 foques
4 juanete mayor	8 vela de proa	12 cebadera



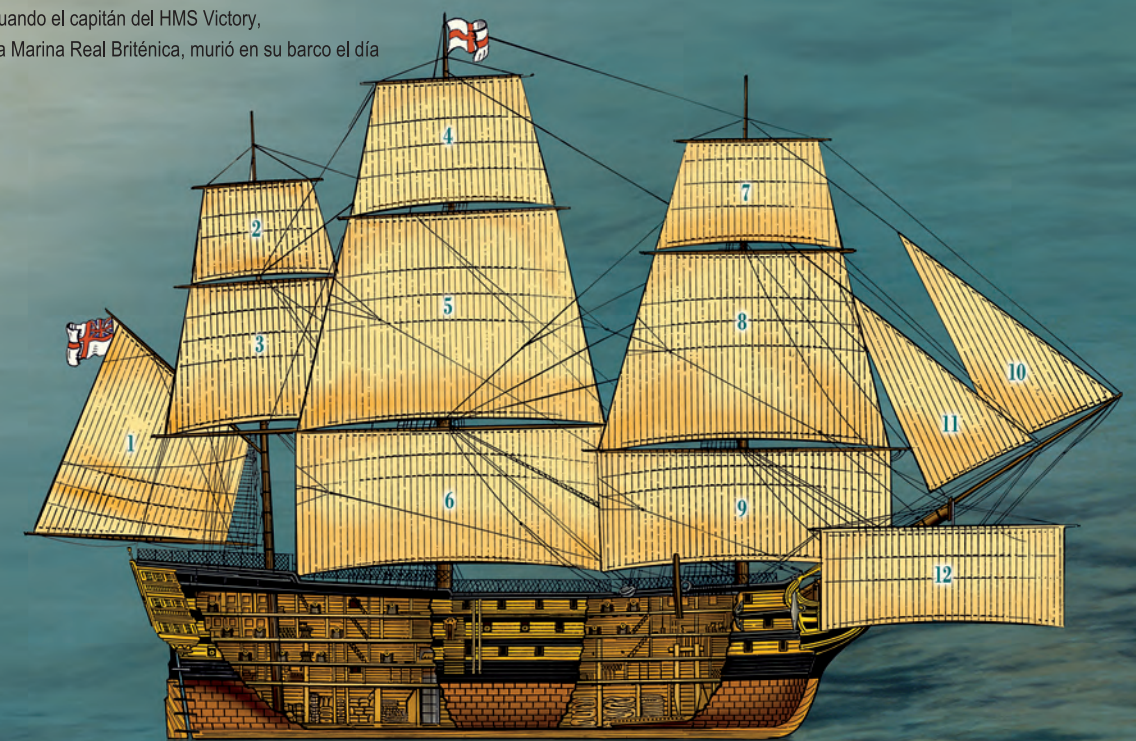
Gli Inglesi della nave ammiraglia Victory e delle altre "navi di Sua Maestà" avevano ottimi motivi per festeggiare il 21 ottobre 1805, essendo riusciti a sconfiggere la flotta ispano-francese.

Ma la gioia fu notevolmente offuscata dalla morte del comandante della H.M.S. Victory, l'ammiraglio Horatio Nelson, Visconte di Nelson, avvenuta sulla sua nave il giorno della storica vittoria.

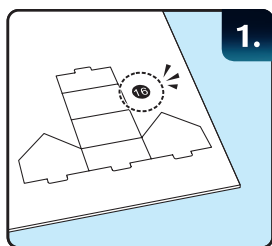
Dopo aver sconfitto la flotta spagnola a Cape St. Vincent nel 1797, la flotta francese ad Abu Qir nel 1798 e la flotta danese davanti a Copenhague nel 1801, la vittoria a Trafalgar decretò la supremazia britannica sui mari.

L'H.M.S. Victory era un vascello con 100 cannoni a bordo. Nei molti anni di impiego, l'armamento fu riorganizzato più volte. Nella sua battaglia più famosa, a Trafalgar (al largo della costa spagnola a nord-ovest dello Stretto di Gibilterra), la nave vedeva 98 cannoni di 32, 24 e 12 libbre distribuiti su tre ponti. In particolare, i due cannoni aggiuntivi da 68 libbre hanno avuto un effetto devastante sugli attacchi a distanza ravvicinata.

1 Mezzana	7 Vela di pappafico di parrocchetto
2 Vela di pappafico di mezzana	8 Velaccio
3 Vela di gabbia di mezzana	9 Trinchetto
4 Vela di pappafico di maestra	10 Fiochetto
5 Vela di gabbia di maestra	11 Fiocco
6 Vela maestra	12 Vela di civada

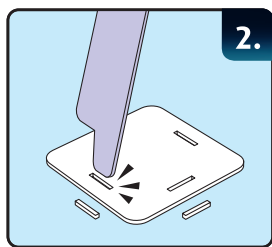


Anleitung · Assembly Instructions · Notice de montage Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de montaje · Istruzioni



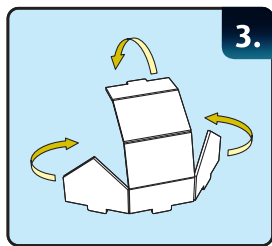
1.

DE: Die Teile gemäß der Anleitung schrittweise herauslösen.
GB: Remove the parts following the instructions for each step. Do not remove the other parts.
FR: Enlevez les pièces en suivant les instructions de chaque étape. Laissez les autres en place.
NL: De onderdelen volgens de instructies stapsgewijs uitnemen.
ES: Retire las piezas siguiendo las instrucciones en cada paso. No retire el resto de las piezas.
IT: Staccare i tasselli uno dopo l'altro come indicato nelle istruzioni.



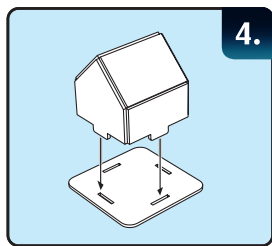
2.

DE: Die Verbindungslöcher vor dem Zusammenbauen herausdrücken.
GB: Punch all interlocking holes before assembly.
FR: Percez tous les trous de montage avant le montage.
NL: Alvorens te monteren de verbindingsgaatjes uitsteken.
ES: Retire los agujeros precortados antes de proceder al montaje.
IT: Prima dell'assemblaggio premere sui fori di collegamento per separarli.



3.

DE: Die Teile vor dem Zusammenstecken falten.
GB: Fold the parts before inserting.
FR: Pliez les pièces avant de les insérer.
NL: De onderdelen voor het samenvoegen plooien.
ES: Pliegue las partes antes de encajarlas.
IT: Piegare i tasselli prima di combinarli.



4.

DE: Die Zapfen in die Verbindungslöcher stecken und sicherstellen, dass sie fest sitzen.
GB: Insert the parts and make sure they are securely in place.
FR: Insérez les pièces et veillez à ce qu'elles tiennent bien en place.
NL: De pennen in de verbindingsgaatjes steken en ervoor zorgen dat ze vastzitten.
ES: Inserte las partes y procure que estén bien aseguradas.
IT: Inserire le sporgenze nelle rientranze ed assicurarsi che i tasselli siano incastrati saldamente.

DE: Kinder sollten beim Zusammenbau von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
GB: Children should be supervised by an adult when assembling the model.
FR: L'enfant doit rester sous la surveillance d'un adulte pendant le montage.

NL: Toezicht door een volwassene is vereist bij montage door kinderen.
ES: Los niños deben ser supervisados por un adulto cuando monten el modelo.
IT: Durante l'assemblaggio i bambini dovrebbero venire sorvegliati da un adulto.

Symbole · Symbols · Symboles · Symbolen · Símbolos · Simboli



DE: Vorsicht beim zusammenbauen: Leicht zerbrechliche Teile
GB: Fragile parts, assemble with care
FR: Pièces fragiles, à manipuler avec précaution lors du montage
NL: Opgelet bij de montage: zeer breekbare onderdelen
ES: Piezas frágiles; monte con cuidado.
IT: Attenzione durante l'assemblaggio: i tasselli possono rompersi



DE: Nach hinten falten
GB: Fold backwards
FR: Plier en arrière
NL: Naar achter plooien
ES: Plegar hacia atrás
IT: Piegare indietro



DE: Anzahl gleicher herzustellender Teile
GB: Number of identical parts to be made
FR: Nombre de pièces identiques à réaliser
NL: Aantal gelijkaardig te vervaardigen delen
ES: Números de piezas idénticas a hacer
IT: Numero dei tasselli da realizzare in modo uguale



DE: In vorgegebener Reihenfolge zusammenstecken
GB: Assemble in sequence
FR: Monter dans l'ordre
NL: In aangegeven volgorde samenvoegen
ES: Orden de montaje
IT: Combinare nella sequenza predefinita



DE: Vorsicht
Bitte werfen Sie nach dem Zusammensetzen die kleinen Reste in den Müll. Achten Sie darauf, dass Ihre Kinder keine Teile des Produktes essen oder in ihre Nase oder Ohren stecken.

GB: Caution
Please put the small leftover pieces into the garbage after finishing the assembly. Be careful not to let your children eat or put any part of the product, or the packaging into their noses or ears.

FR: Attention
Veuillez jeter les petites pièces restantes à la poubelle une fois l'assemblage terminé. Veuillez à ce que vos enfants n'ingurgitent ni ne mettent aucune pièce du produit ou de l'emballage dans le nez ou les oreilles.

NL: Voorzichtig
Gooi na de montage de kleine restjes bij het afval. Let erop dat uw kinderen geen kleine stukjes van het product opeten, of in neus of mond steken.

ES: Precaución!
Asegúrese de desechar los pequeños elementos sobrantes en el cubo de basura una vez finalizado el montaje. Extremela vigilancia para impedir que niños pequeños presentes puedan ingerir algún elemento del producto o introduzcan materiales del embalaje en sus fosas nasales u oídos.

IT: Attenzione
Dopo aver assemblato il puzzle gettare i residui di piccole dimensioni. Assicurarsi che i bambini non ingeriscano o infilino nel naso o nelle orecchie le parti di piccole dimensioni.

DE: Ersatzteile benötigt?

Kein Problem. Einfach den Revell-Service mit Angabe von Artikel- und Teilenummer kontaktieren. Entweder unter service@revell.de oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wir bitten um Verständnis, dass eine Gewährleistung nur bei aktuellen Artikeln, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden, übernommen werden kann. Mit der Ersatzteil-Bestellung können Kosten z.B. für Verpackung und Versand entstehen. Ob diese Kosten anfallen wird im Vorfeld schriftlich durch unseren Service mitgeteilt. Das Angebot kann dann angenommen oder abgelehnt werden. Unfrei eingesandte Ersatzteil-Bestellungen werden von uns nicht angenommen! Dieser Direktservice gilt für die Länder Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

GB: Need spare parts?

No problem. Contact Revell Service with the item number and part numbers you need: service@revell.de or Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.*

*We request your understanding that a warranty can only be accepted for current articles which have been purchased in the last 24 months. Orders for spare parts may also be subject to costs for packaging and shipping. You will be notified in advance by our Service department if such costs are incurred. The offer can then be accepted or rejected. We will not be able to process any postal requests unless correct postage has been applied to mailing! This direct service applies to the countries: Germany, Benelux, Austria, France, and the United Kingdom. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer.

FR: Besoin de pièces de rechange ?

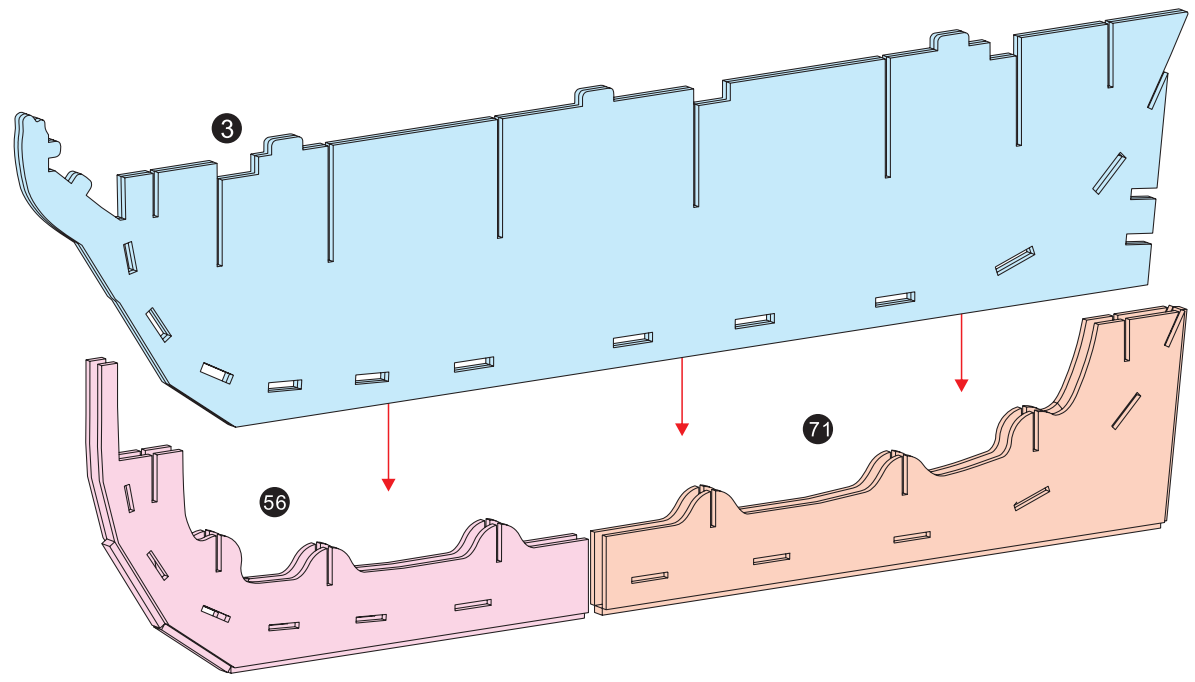
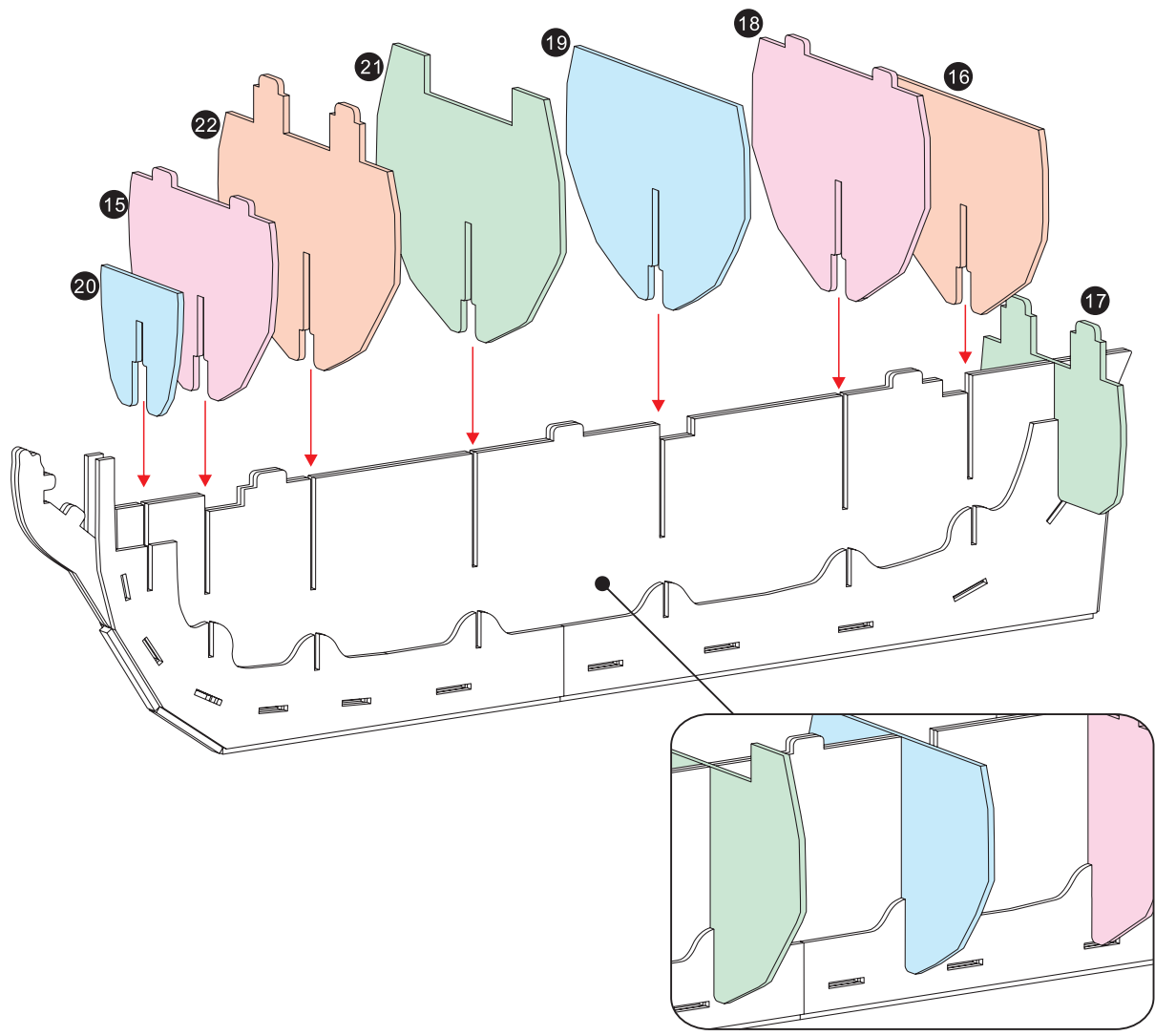
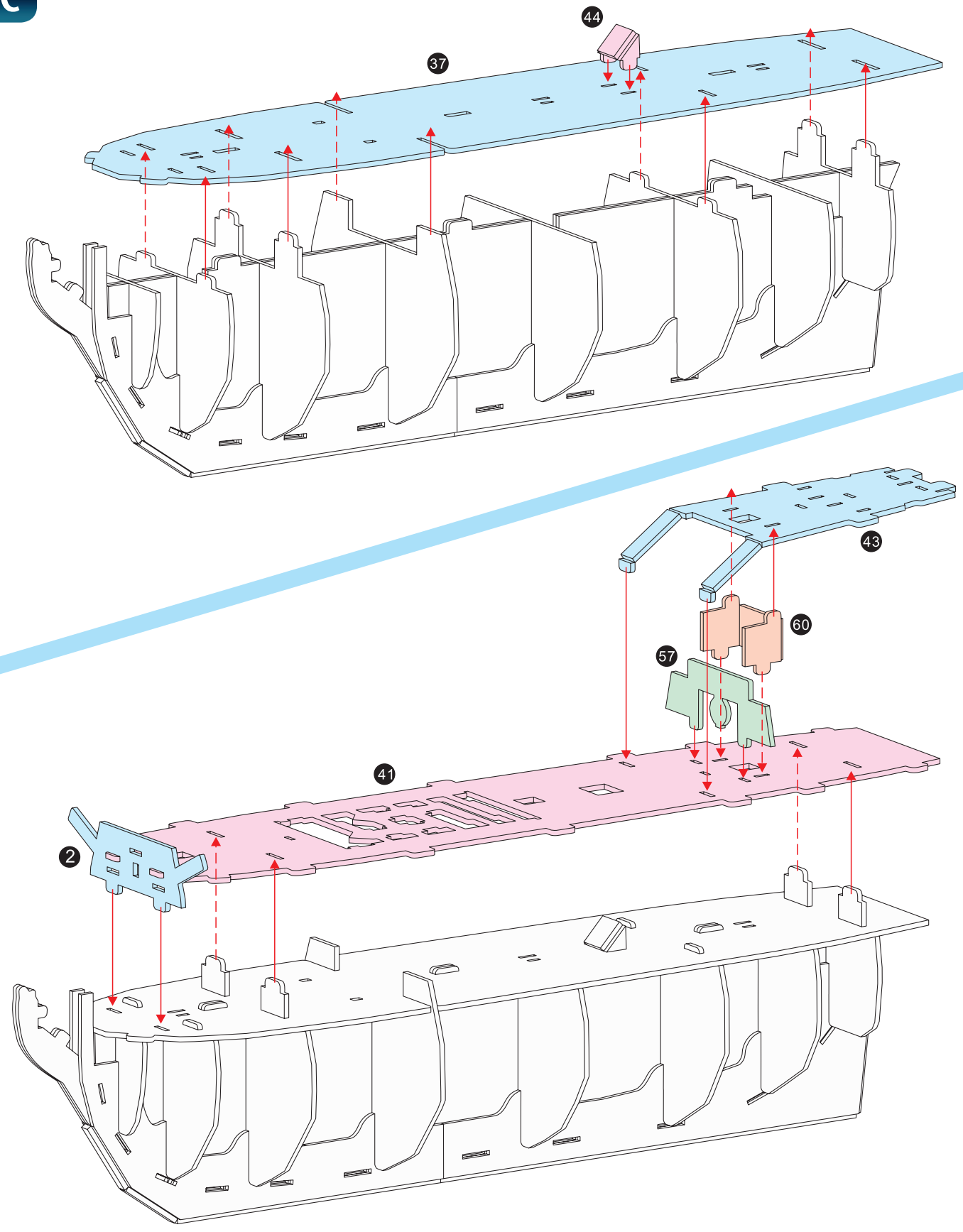
Il vous suffit de contacter le service Revell et d'indiquer la référence de l'article et de la pièce. Soit en écrivant par mail à france@revell.de (uniquement pour la France) ou par courrier à Revell GmbH, Département X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.*

*La garantie s'applique pour les articles présents au catalogue et achetés au cours des 24 derniers mois. Merci de votre compréhension. La commande de pièces de rechange peut donner lieu à des frais supplémentaires, par ex. pour l'emballage et le port. Notre service client vous en informera au préalable par écrit. Vous pourrez accepter ou refuser le devis. Nous n'acceptons pas les commandes de pièces de rechange envoyées sans affranchissement ! Ce service direct est valable pour les pays suivants : Allemagne, Benelux, Autriche, France, Grande-Bretagne. Les commandes de pièces en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur.

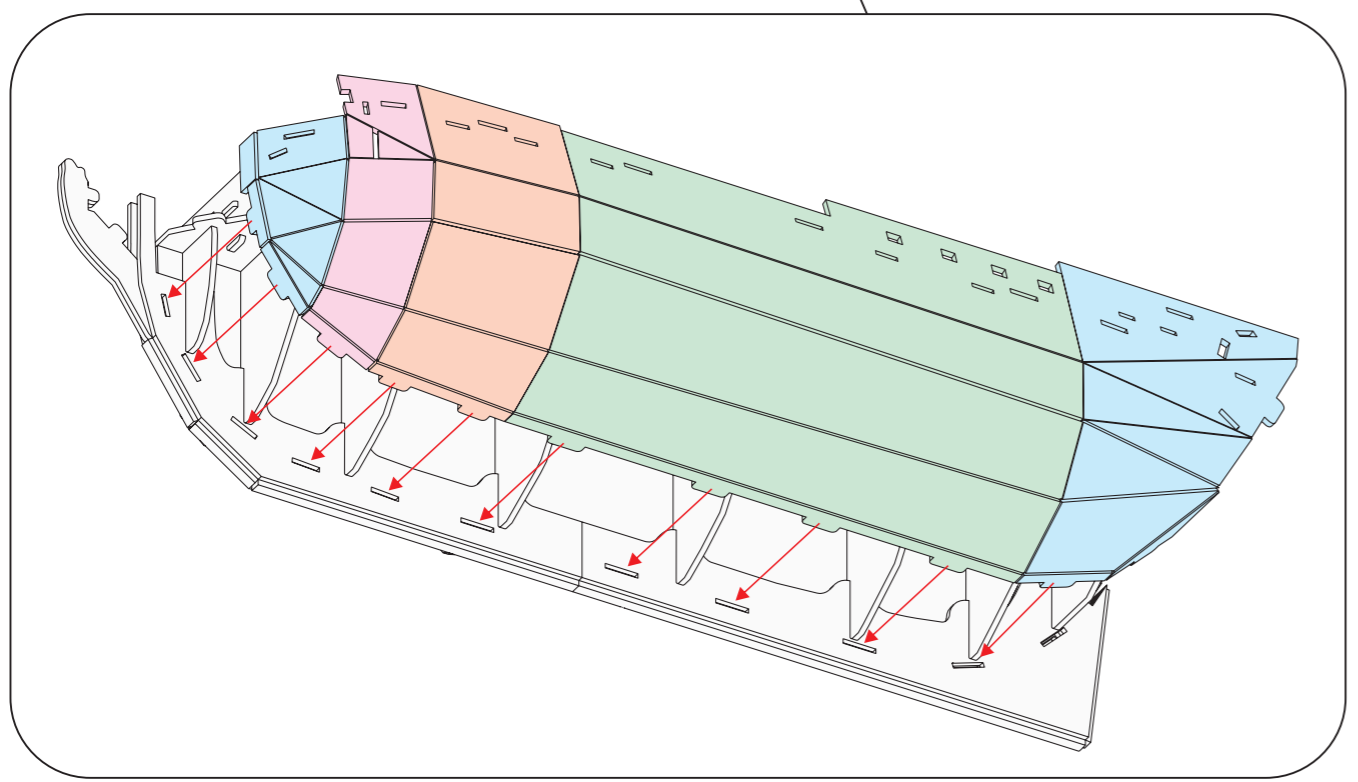
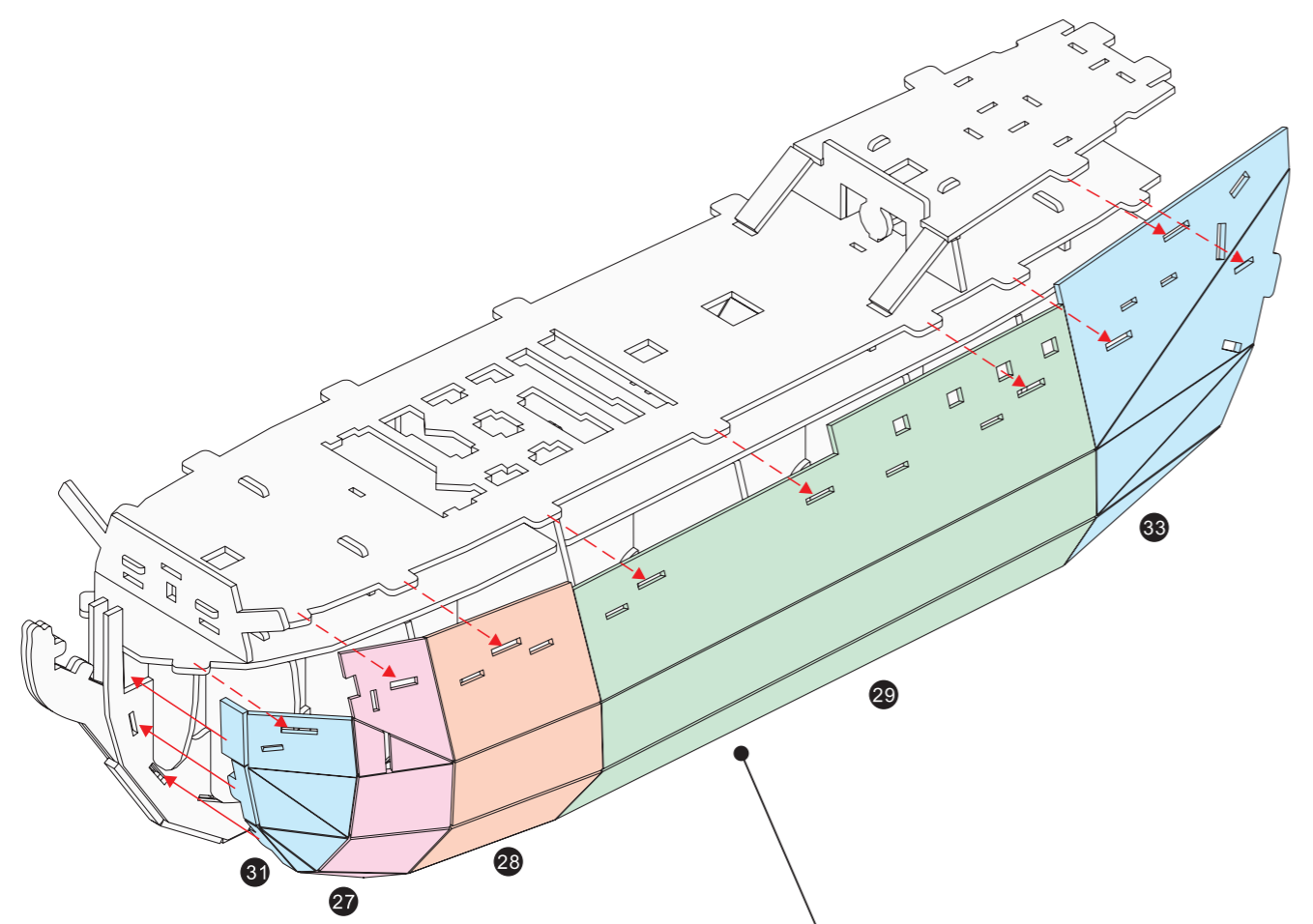
NL: Hebt u reserveonderdelen nodig?

Geen probleem! Neem eenvoudig contact op met de klantenservice van Revell en geef ons het artikelen onderdeelnummer door. U kunt ons bereiken op service@revell.de of per post: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

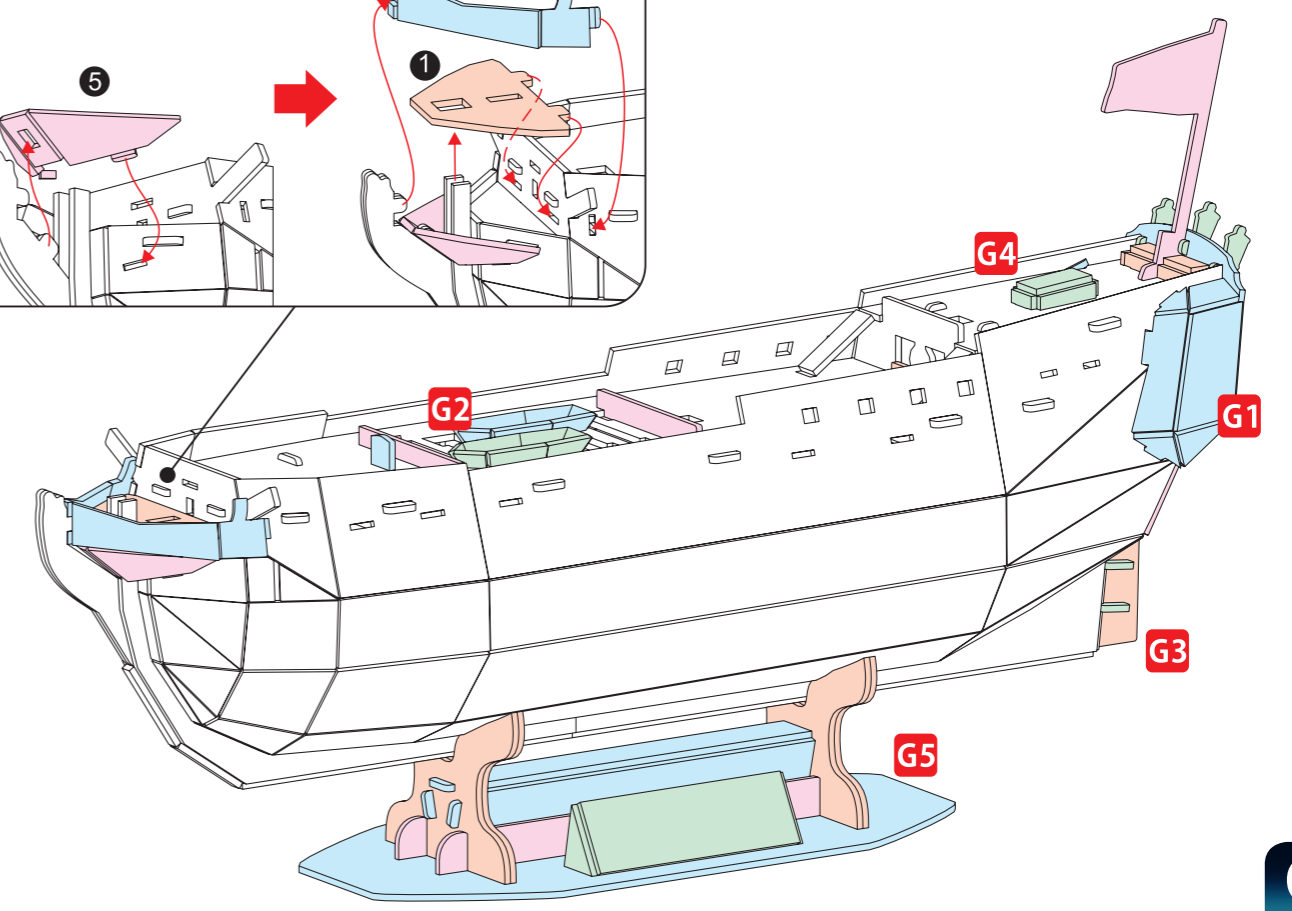
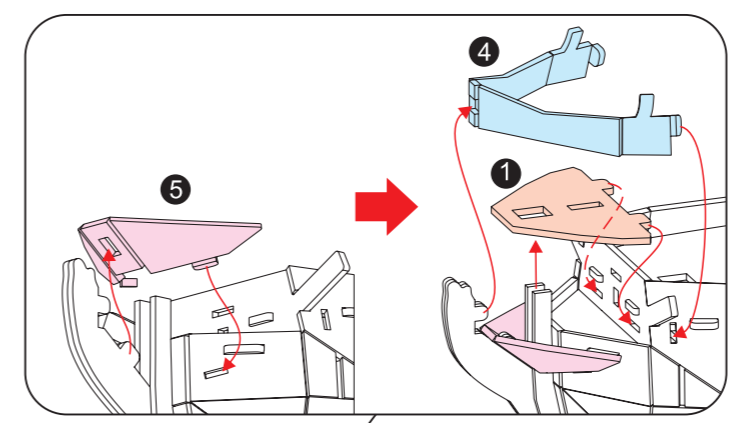
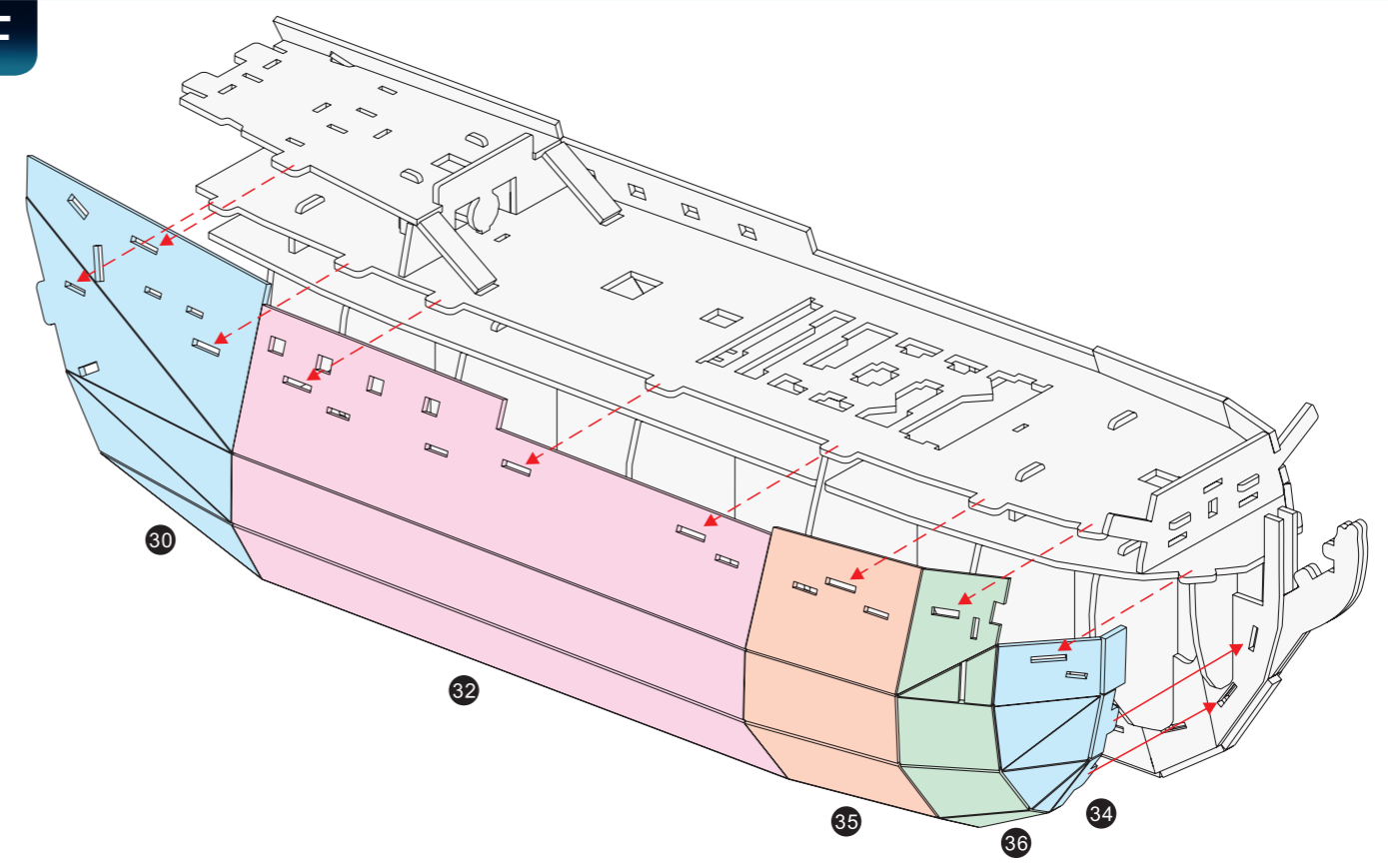
*Wij vragen uw begrip voor de omstandigheid, dat er alleen garantie kan worden geboden voor actuele artikelen, die in de afgelopen 24 maanden zijn gekocht. Met het bestellen van reserveonderdelen kunnen kosten gemoeid zijn, bijv. voor verpakking en verzending. U wordt vooraf schriftelijk door onze klantenservice op de hoogte gesteld als er kosten zouden ontstaan. Het aanbod kan dan worden aangenomen of afgewezen. Wij nemen geen ongefrankeerde bestellingen van reserveonderdelen aan! Deze rechtstreekse service wordt verleend in de landen Duitsland, de Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem hiervoor contact op met uw verkoper.

A**B****C****D**

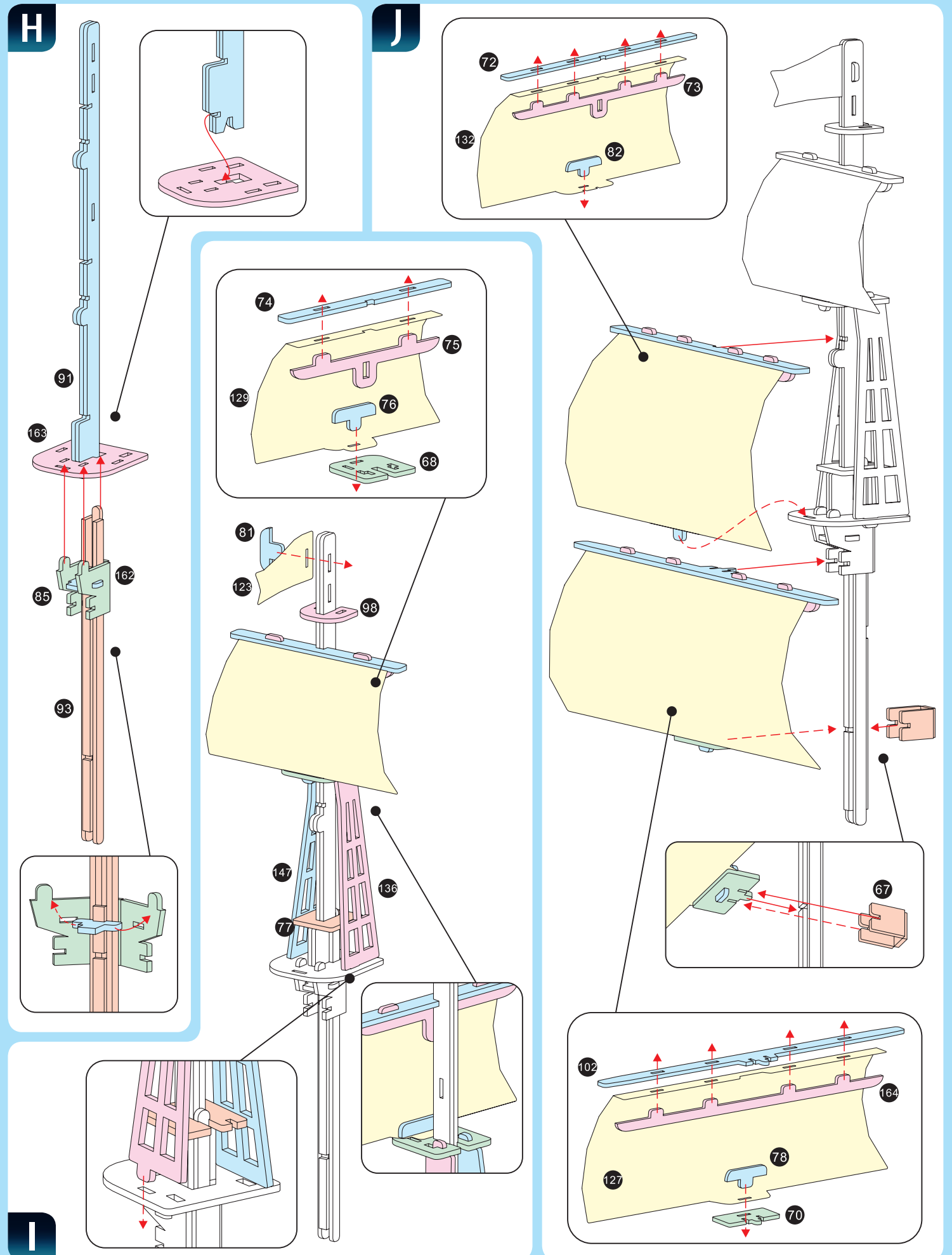
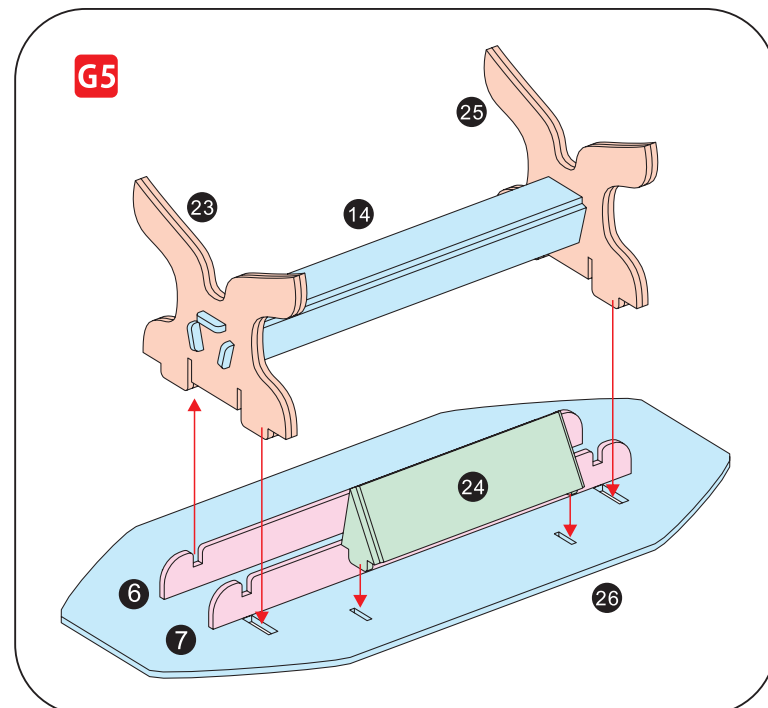
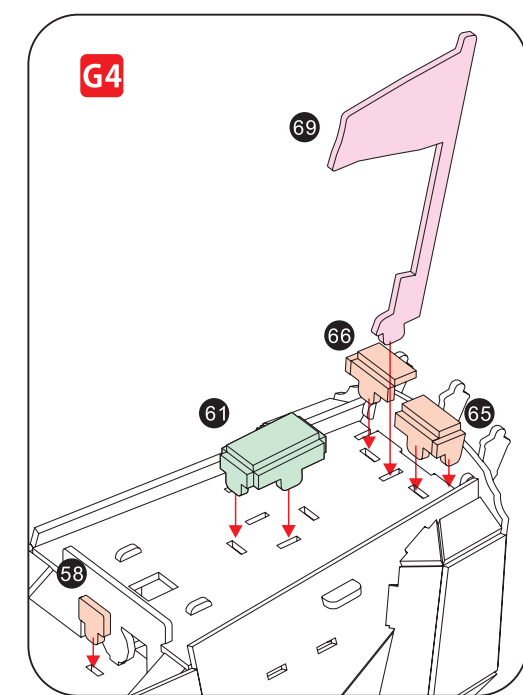
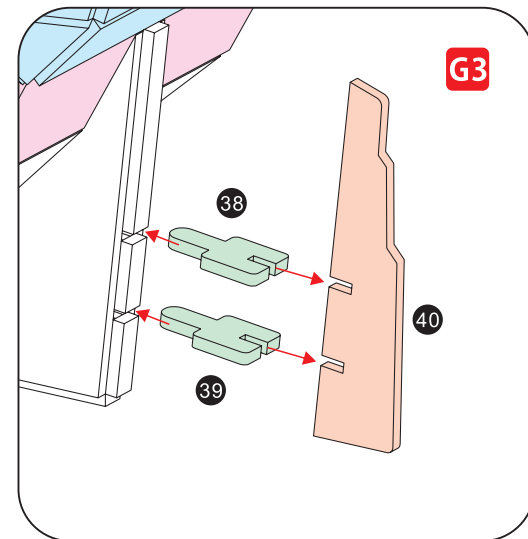
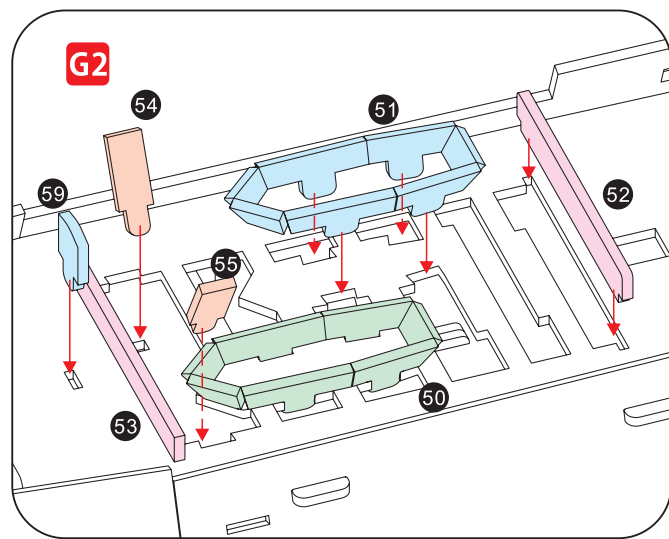
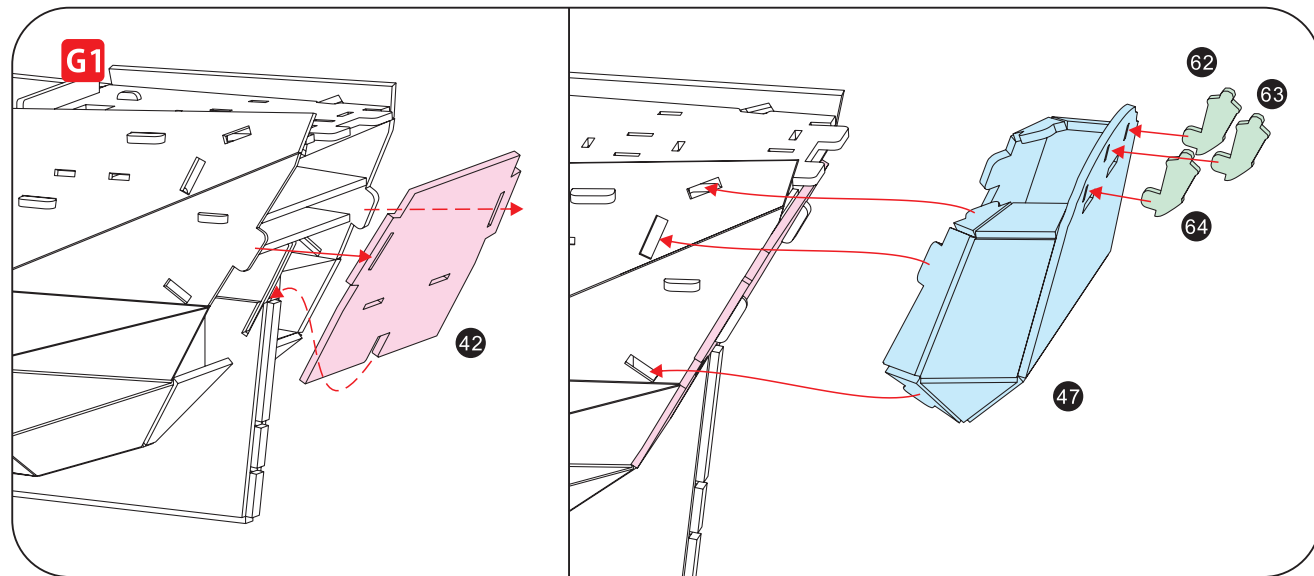
E

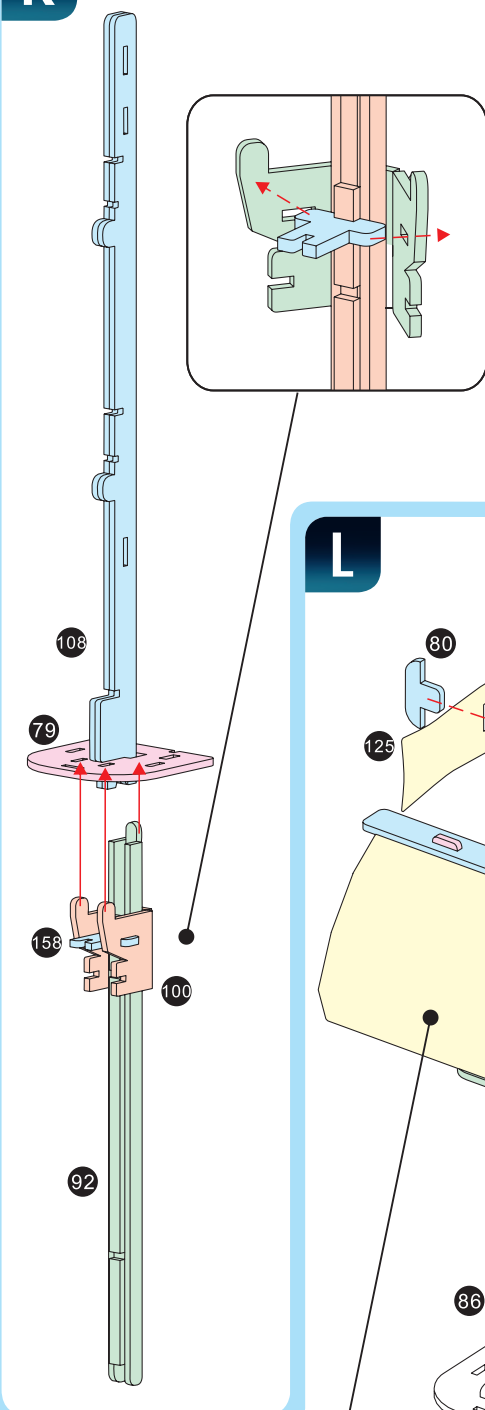
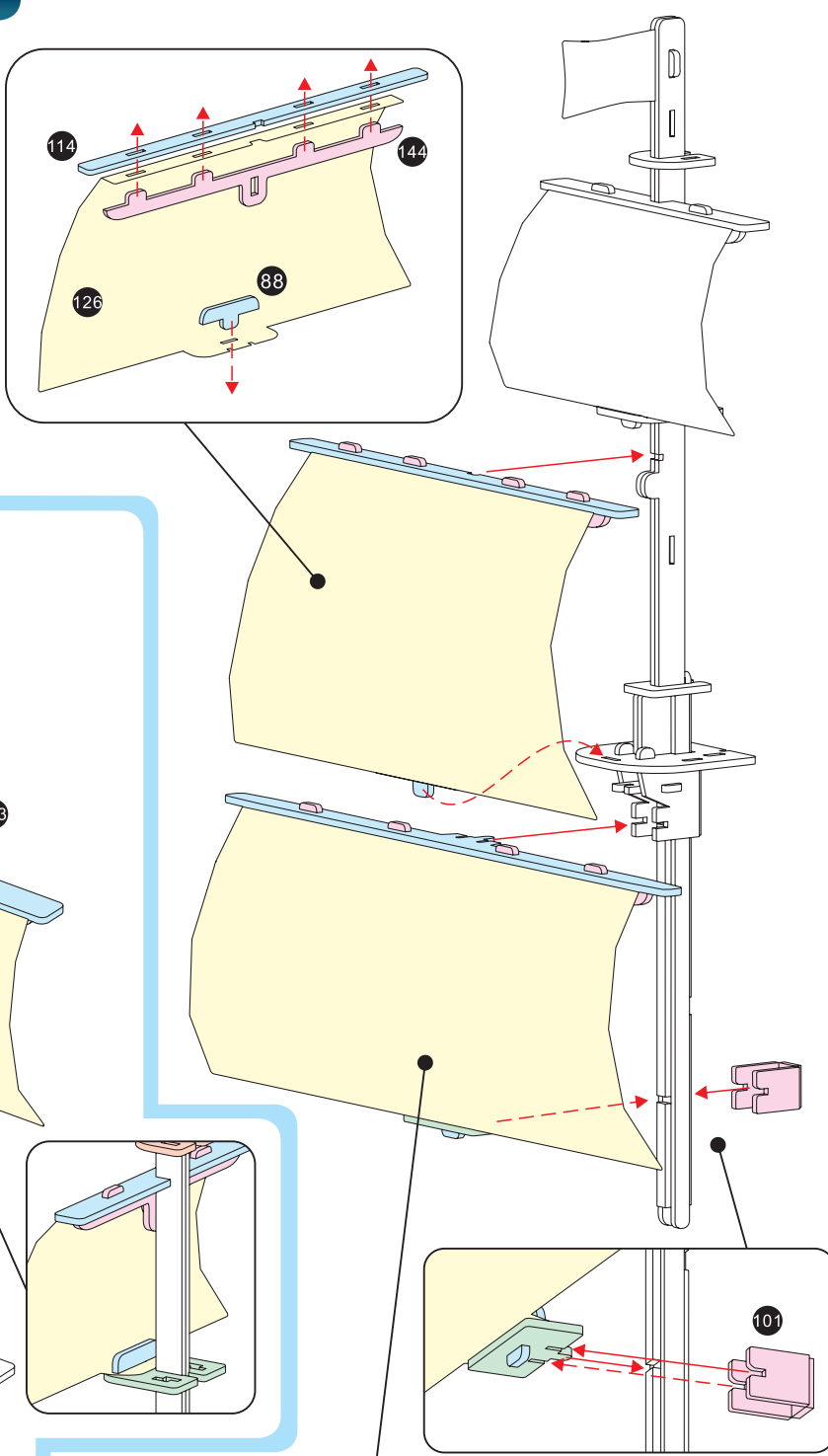
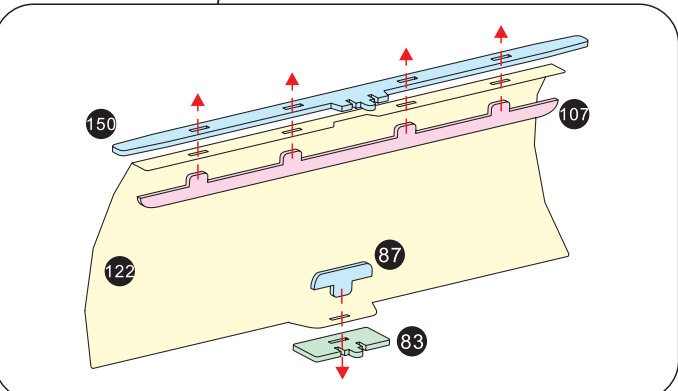
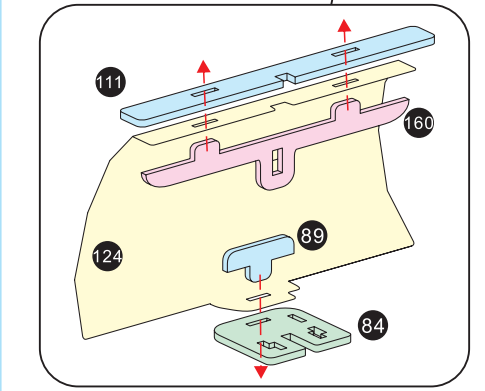
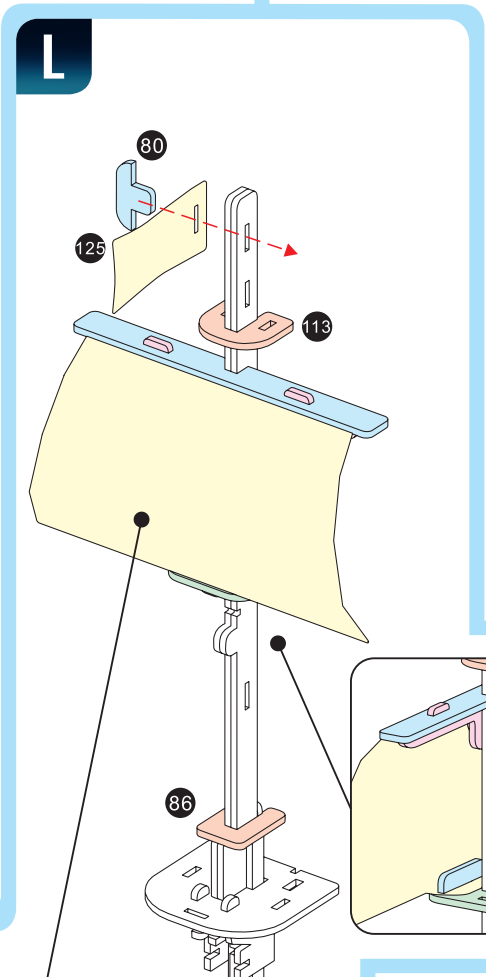
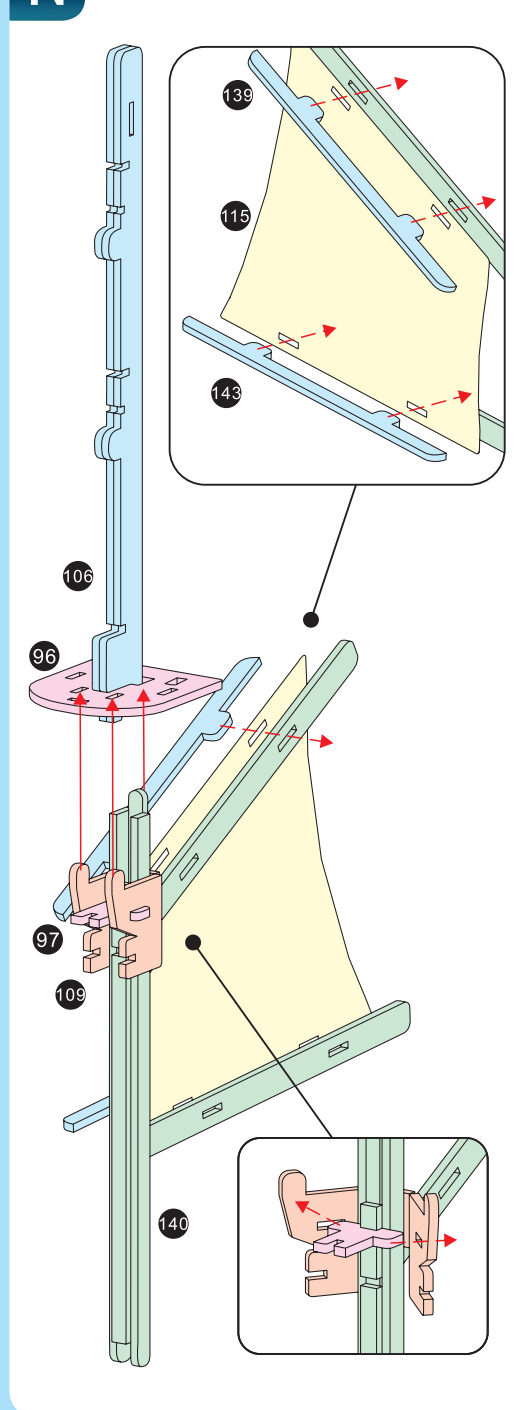
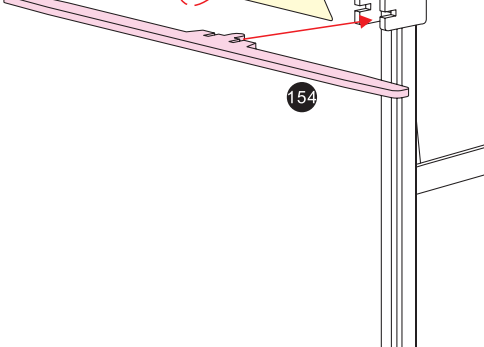
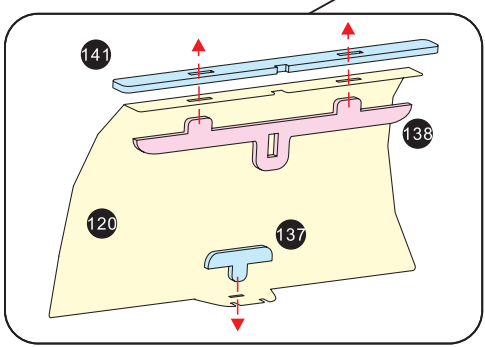
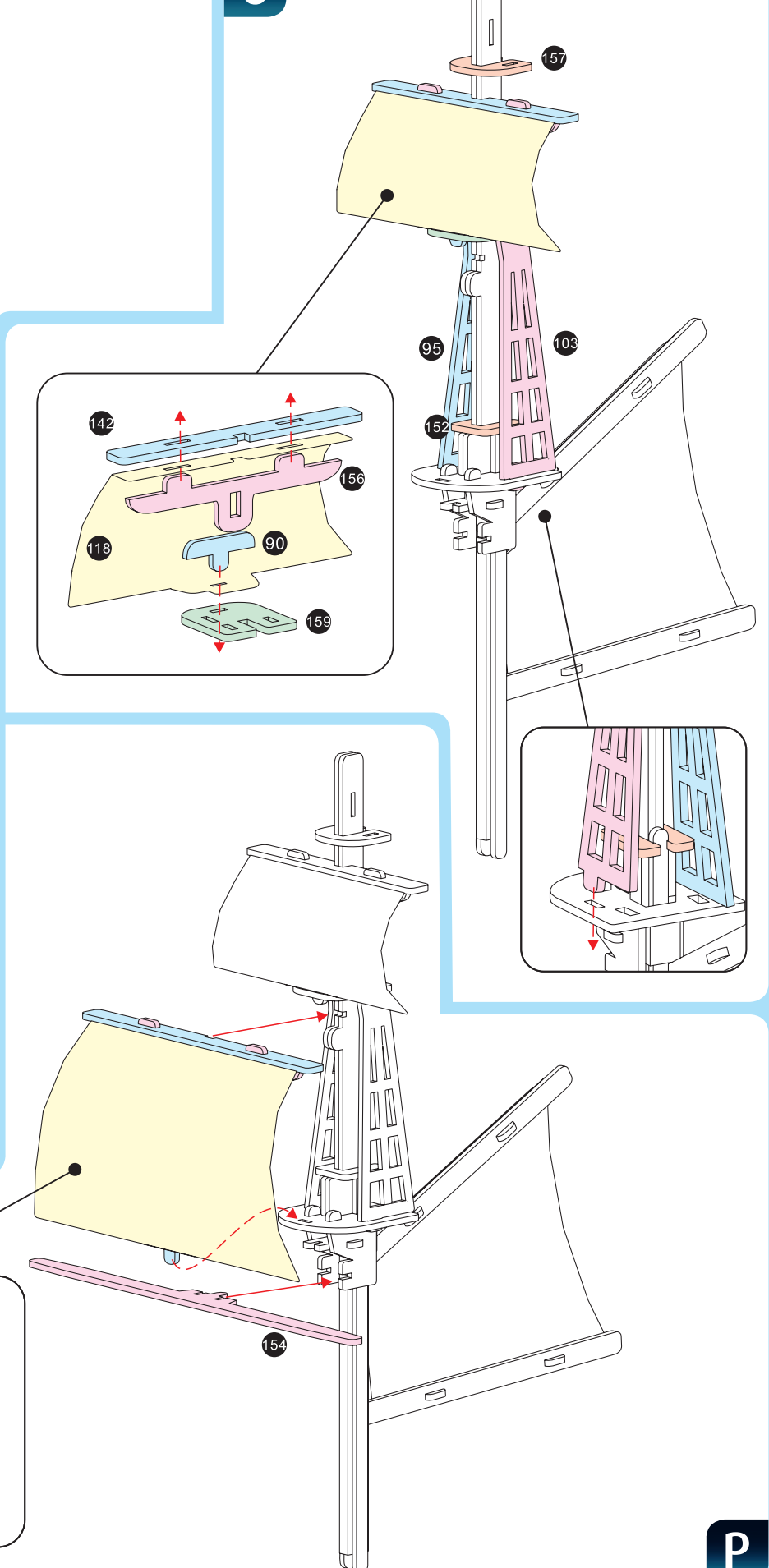


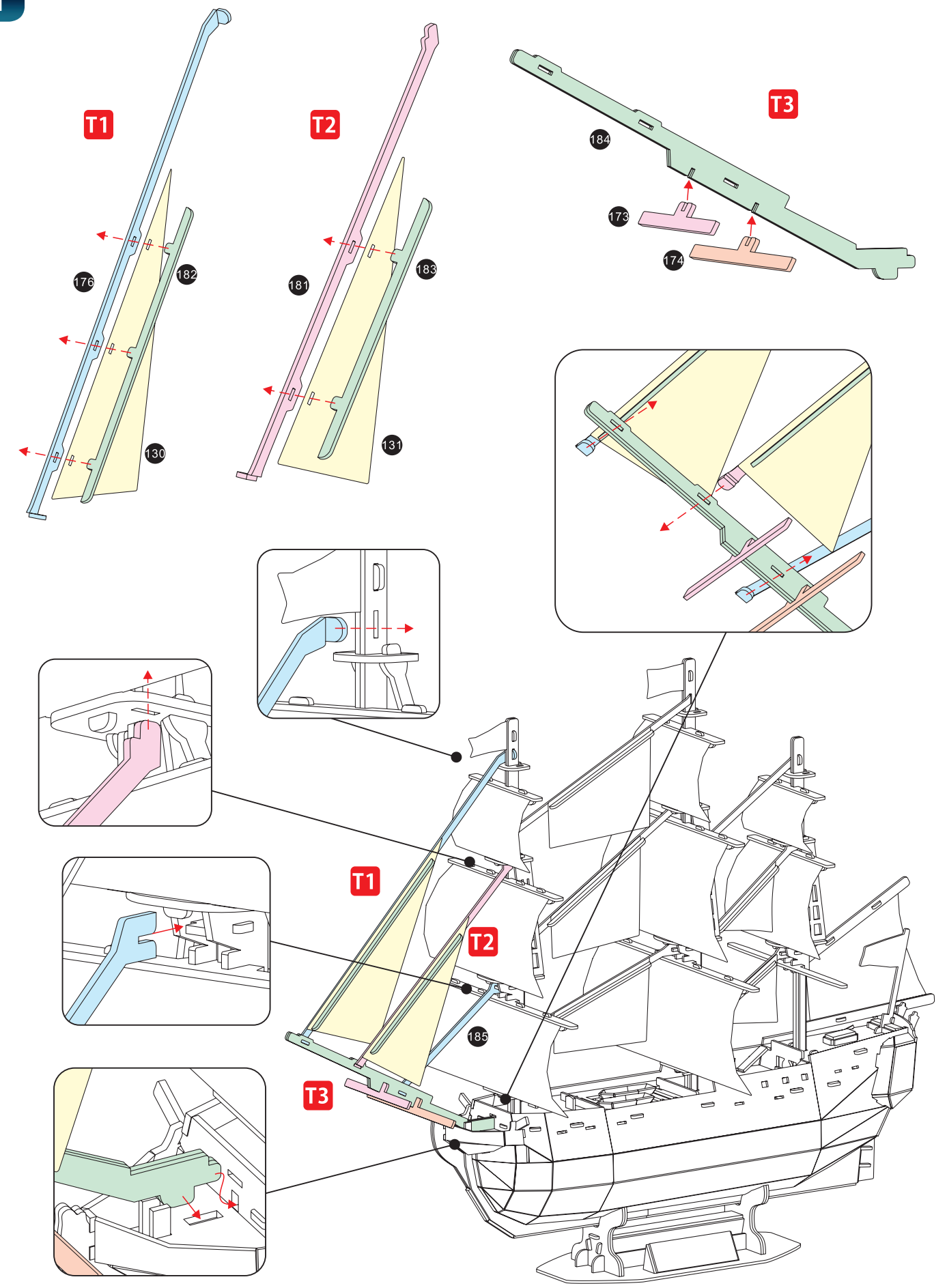
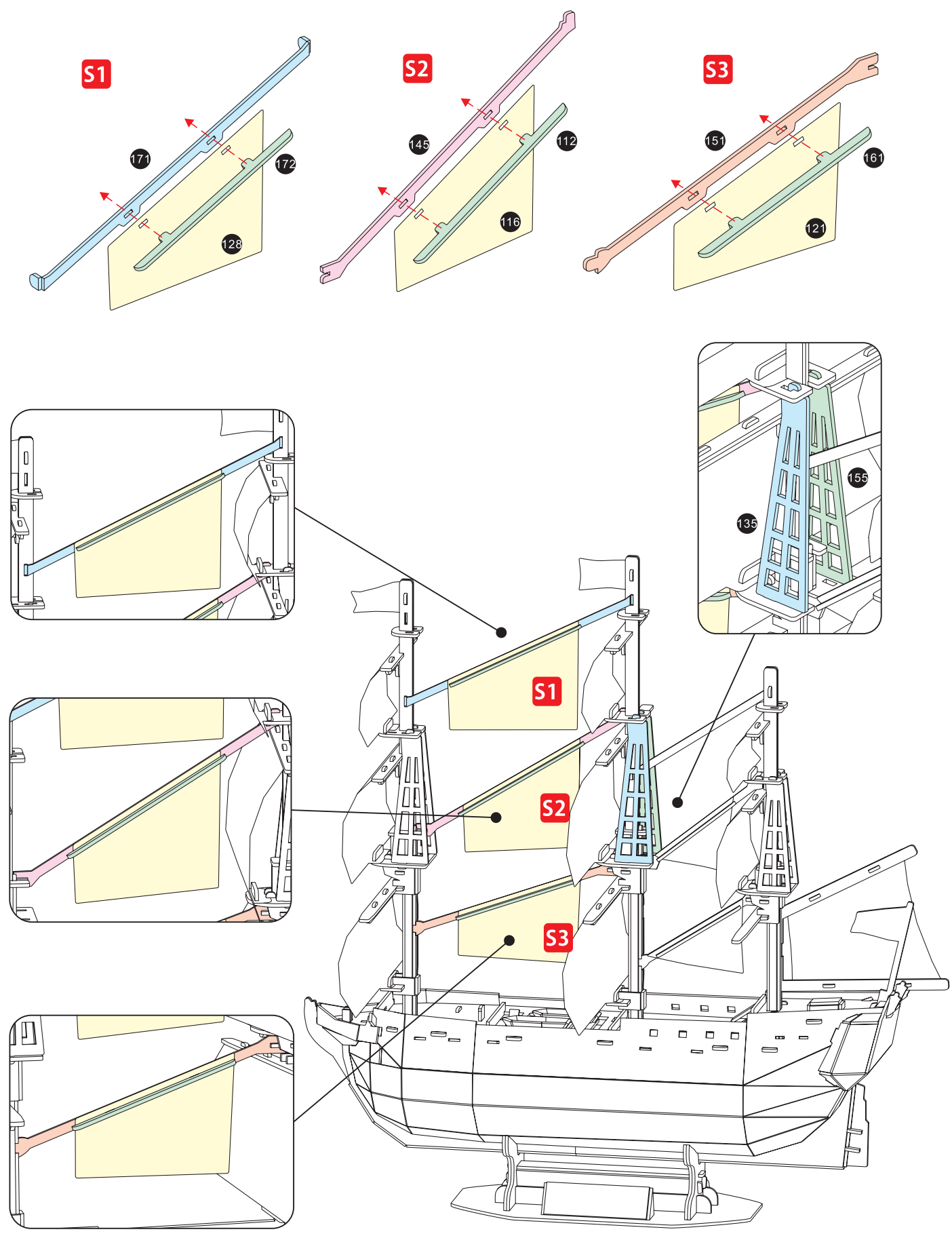
F

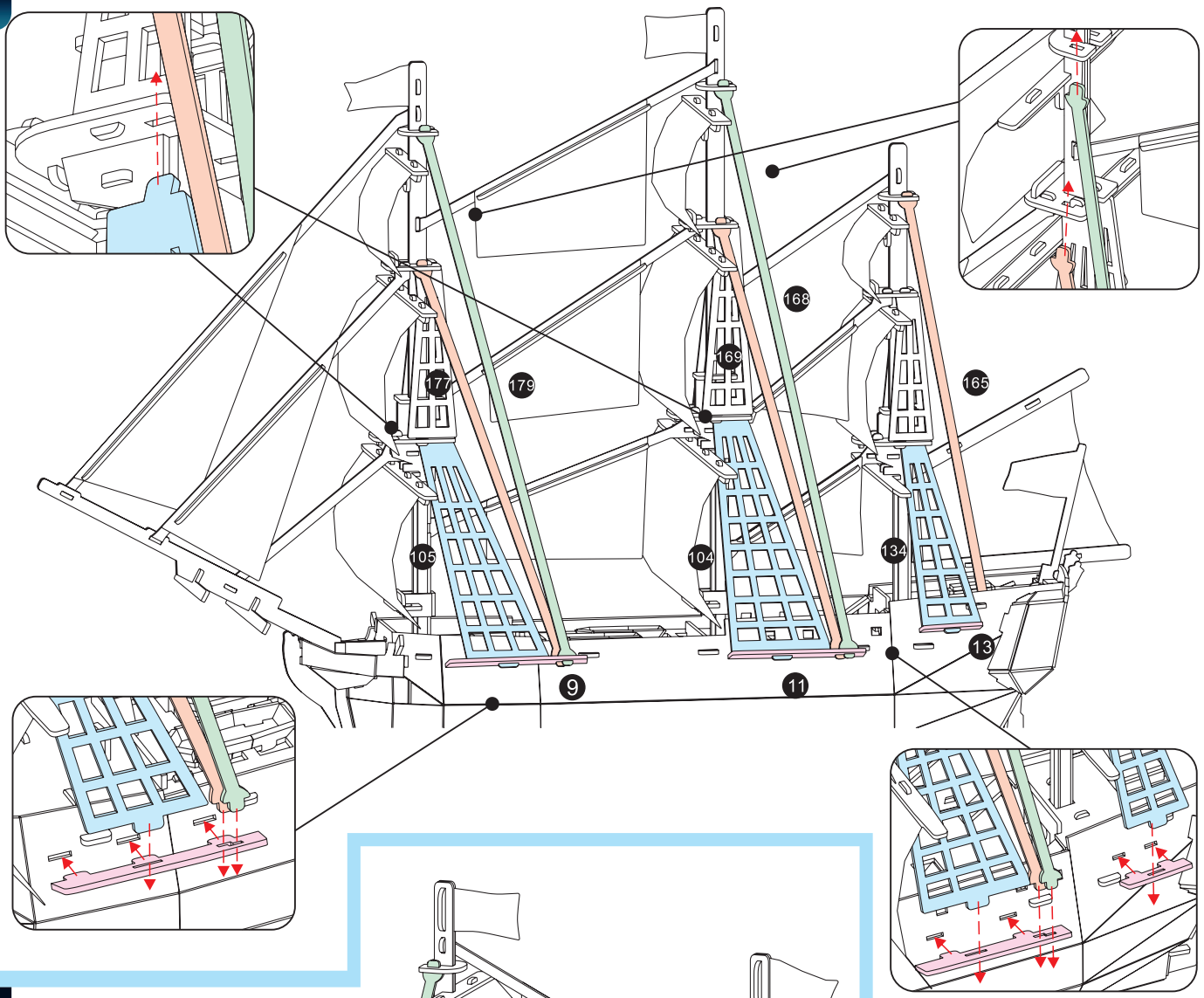
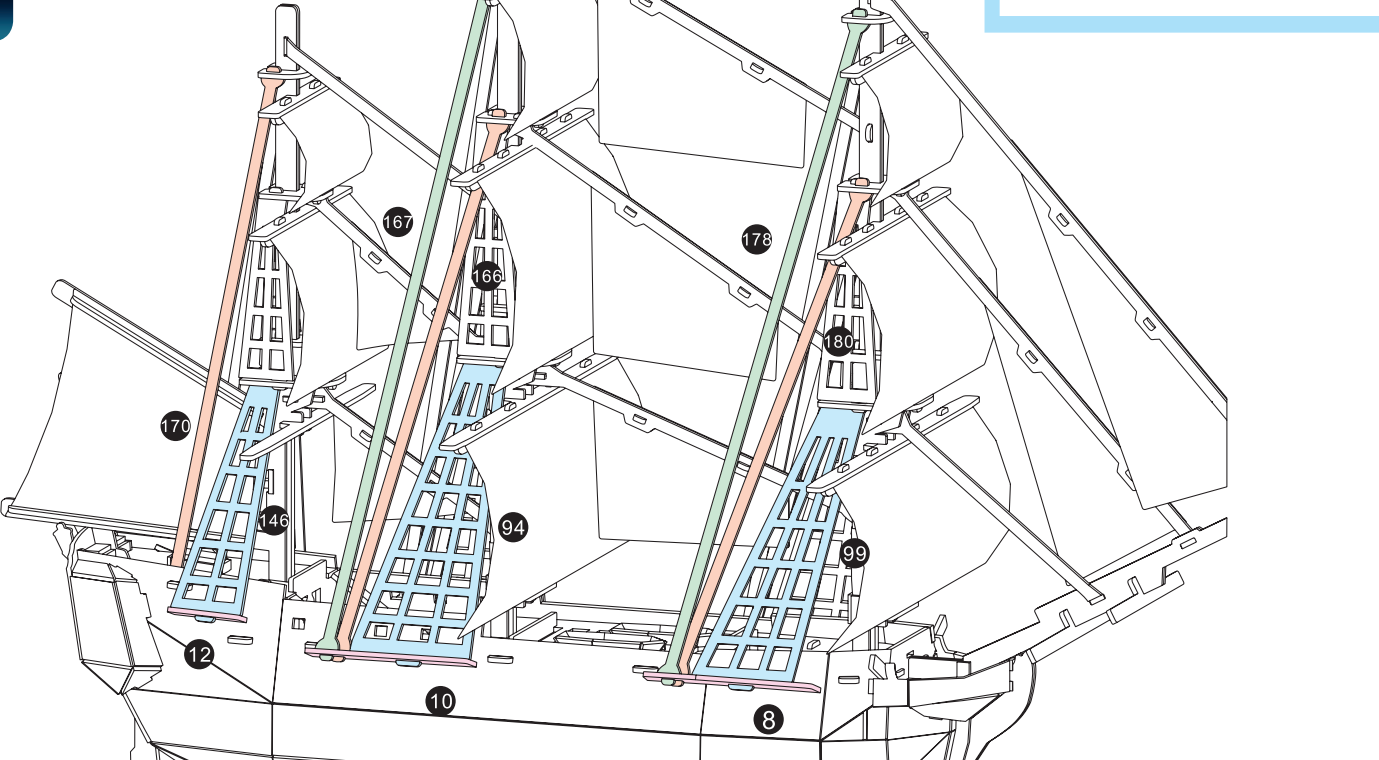
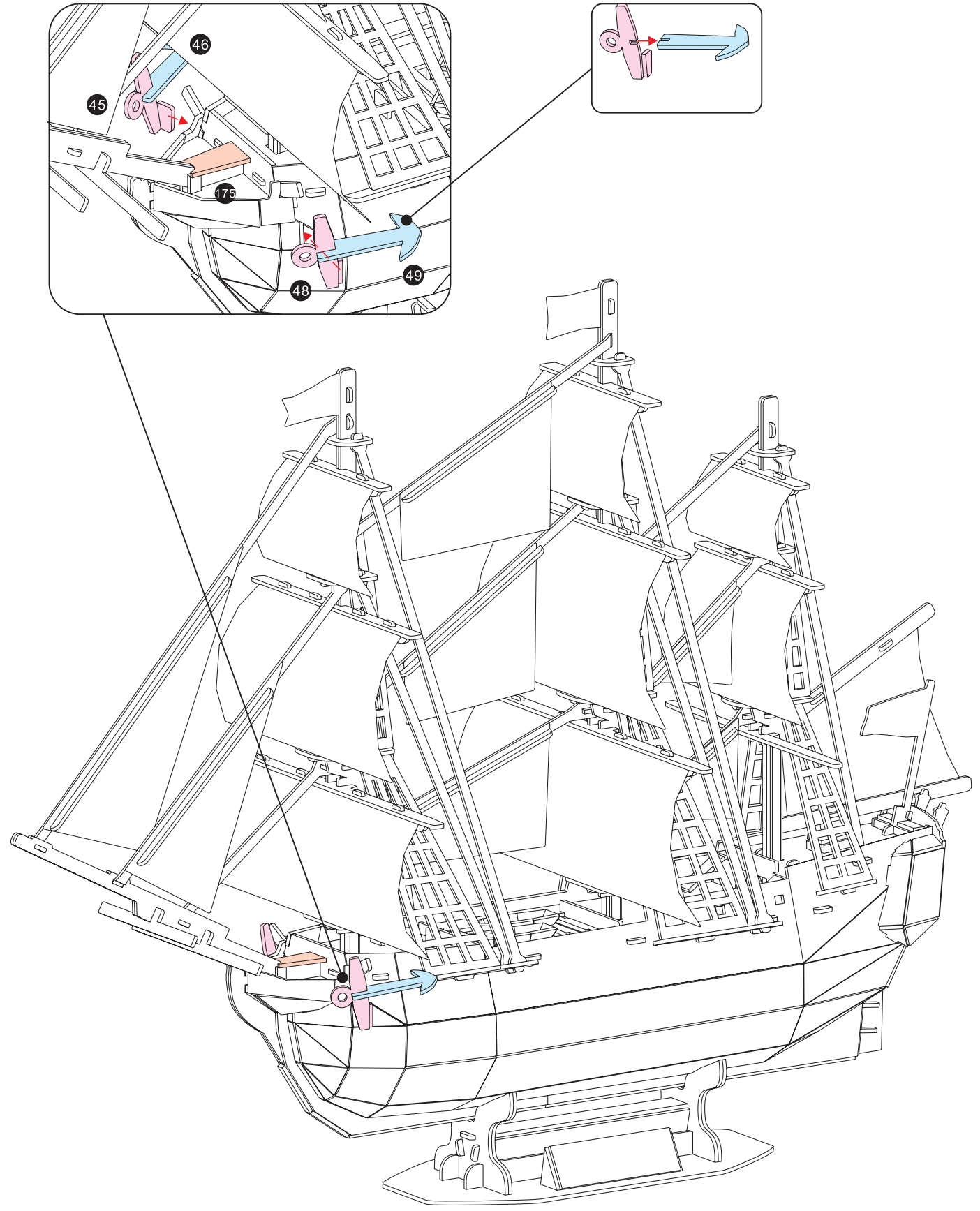


G



K**M****L****N****O**



U**V****W**



3D Puzzle



HMS Victory® is a registered trade mark and is used under license by Revell GmbH. Profits from the sale of this product go towards the preservation of Naval heritage.



© 2019 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.
REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY.
www.revell.de

HMS Victory